

## DICHIARAZIONE INFORMATIVA SUL VACCINO

# Vaccino antipolio: cosa è importante sapere

Many Vaccine Information Statements are available in Italian and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Molte schede informative sui vaccini sono disponibili in italiano e in altre lingue. Si prega di visitare [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. Perché vaccinarsi?

Il **vaccino antipolio** protegge dalla **poliomielite**.

La polio (o poliomielite) è una malattia invalidante e potenzialmente letale causata dal poliovirus, che può infettare il midollo spinale con conseguente paralisi.

La maggior parte dei soggetti infettati dal poliovirus non presenta sintomi e molti guariscono senza complicanze. Alcuni manifestano mal di gola, febbre, stanchezza, nausea, mal di testa o mal di stomaco.

Un numero minore di soggetti può presentare sintomi più gravi, con conseguenze per il cervello e il midollo spinale, come:

- Parestesia (sensazione di formicolio alle gambe);
- Meningite (infezione del rivestimento del midollo spinale e/o del cervello); o
- Paralisi (impossibilità di muovere parti del corpo) o debolezza di braccia, gambe o entrambe.

La paralisi è il sintomo più grave associato alla poliomielite, perché può causare una disabilità permanente e la morte.

La paralisi degli arti può migliorare nel tempo, ma alcuni soggetti possono soffrire di nuovi dolori muscolari e debolezza anche da 15 a 40 anni dopo. Tale condizione è denominata “sindrome post-poliomielitica”.

La poliomielite è stata debellata negli Stati Uniti, ma è ancora presente in altre parti del mondo. Il modo migliore per proteggersi e scongiurare il rischio di diffusione negli Stati Uniti è garantire un'elevata immunità (protezione) contro la poliomielite attraverso la vaccinazione.

## 2. Vaccino antipolio

Per i **bambini** si raccomanda generalmente la somministrazione di 4 dosi di vaccino antipolio a 2 mesi, 4 mesi, 6-18 mesi e 4-6 anni.

Per la maggior parte degli **adulti** non è necessario il richiamo se da bambini sono stati vaccinati contro la poliomielite. Alcuni adulti sono esposti a un rischio più elevato e dovrebbero prendere in considerazione di vaccinarsi contro la poliomielite. Tra questi:

- I viaggiatori che visitano alcune parti del mondo;
- Gli operatori di laboratorio che potrebbero venire a contatto con il poliovirus;
- I medici che curano i pazienti affetti da poliomielite;
- I soggetti non vaccinati i cui figli ricevono il vaccino antipolio in forma orale (ad esempio, gli adottati o i rifugiati internazionali).

Il vaccino antipolio può essere somministrato in formulazione unica o come vaccino combinato (un tipo di vaccino unito ad altri in un'unica iniezione).

Il vaccino antipolio può essere somministrato contemporaneamente ad altri vaccini.

## 3. Consulti il medico

Informi il medico che eroga il vaccino se il soggetto che deve essere vaccinato:

- Ha avuto una **reazione allergica dopo una dose di vaccino antipoliomielite** o presenta allergie **gravi e potenzialmente letali**.

In alcuni casi, il suo medico potrebbe decidere di posticipare il vaccino antipolio fino a una successiva visita.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

I soggetti con malattie lievi (come il raffreddore) possono essere vaccinati. Se le malattie sono gravi o di media entità è opportuno in genere attendere la guarigione prima di somministrare il vaccino antipolio.

Non esistono molte informazioni sui rischi di questo vaccino per le donne in gravidanza o in fase di allattamento al seno. Tuttavia, il vaccino antipolio può essere somministrato se la donna incinta corre un rischio più elevato di infettarsi e necessita di una protezione immediata.

Il suo medico può fornirle maggiori informazioni.

---

## 4. Rischi da reazione al vaccino

---

- Dopo la vaccinazione antipoliomielite possono manifestarsi dolore localizzato con arrossamento e gonfiore nel sito dell'iniezione.

Alcuni soggetti possono svenire dopo le procedure mediche, compresa la vaccinazione. Informi il medico se avverte capogiri o presenta alterazioni della vista o ronzio nelle orecchie.

Come per qualsiasi farmaco, esiste una remota possibilità che un vaccino causi una reazione allergica grave, altre lesioni gravi o il decesso.

---

## 5. Che cosa succede se si verifica un problema grave?

---

Una reazione allergica può verificarsi dopo che il soggetto vaccinato ha lasciato la clinica. Se nota segni di una reazione allergica grave (orticaria, gonfiore di viso e gola, difficoltà respiratorie, battito cardiaco accelerato, capogiri o debolezza), chiami il numero **9-1-1** e porti il soggetto all'ospedale più vicino.

Per altri segni che la preoccupano, chiami il medico.

Le reazioni avverse devono essere segnalate a Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS (Sistema di segnalazione degli eventi avversi del vaccino). Di solito è il medico a registrare questa segnalazione, oppure lo potrà fare lei stesso/a. Visiti il sito web VAERS all'indirizzo [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) o chiami il numero **1-800-822-7967**. *Il sito VAERS serve solo per segnalare reazioni e il personale VAERS non fornisce consulenza medica.*

---

## 6. The National Vaccine Injury Compensation Program

---

The National Vaccine Injury Compensation Program, VICP (Programma nazionale di indennizzo per le lesioni da vaccino) è un programma federale creato per risarcire le persone che possono aver subito lesioni in seguito alla somministrazione di alcuni vaccini. La presentazione di una richiesta di indennizzo per presunte lesioni o decesso a seguito di vaccinazione è soggetta a un limite di tempo, a volte non superiore a due anni. Si prega di visitare il sito web VICP all'indirizzo [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) o chiamare il numero **1-800-338-2382** per richiedere informazioni sul programma e presentare una richiesta.

---

## 7. Per saperne di più

---

- Chieda al suo medico.
- Chiami il servizio sanitario locale o nazionale.
- Per i foglietti illustrativi del vaccino e ulteriori informazioni, visiti il sito web della Food and Drug Administration (FDA) [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- Contatti i Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
  - Chiami il numero **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** oppure
  - Visiti il sito web dei CDC all'indirizzo [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

Italian translation provided by Immunize.org

